

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

REKABET KURULU KARARI

Dosya Sayısı : 2013-2-1 (Devralma)
Karar Sayısı : 13-08/95-56
Karar Tarihi : 31.01.2013

A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER

Başkan : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI
Üyeler : Doç. Dr. Mustafa ATEŞ, İsmail Hakkı KARAKELLE,
Dr. Murat ÇETİNKAYA, Reşit GÜRPINAR, Kenan TÜRK

B. RAPORTÖR : Hatice YAVUZ

C. BİLDİRİMDE

BULUNAN

: - Jiangsu Jinsheng Industry Co., Ltd.

Temsilcileri: Av. Tolga KARATAŞ ve Av. Burcu Yıldız ACARTÜRK

Maçka Cad. No:22/1 34367 Teşvikiye Şişli/İstanbul

- (1) **D. DOSYA KONUSU: OC Oerlikon Corporation AG Pfäffikon, İsviçre'nin Doğal Elyaf İşi ve Bileşenler İşi'nin, Zhuolang Textile Machinery Co. Ltd. tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.**
- (2) **E. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 14.01.2013 tarih ve 261 sayı ile giren bildirim üzerine düzenlenen 24.01.2013 tarih ve 2013-2-1/Öİ sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu görüşülerek karara bağlanmıştır.
- (3) **F. RAPORTÖR GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda, bildirim konusu işleme izin verilmesinde sakınca bulunmadığı ifade edilmiştir.

G. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

- (4) İşlem sonucunda, OC Oerlikon Corporation AG Pfäffikon, İsviçre (Oerlikon)'nin doğal elyaf ve bileşenler iş kolunun kontrolü, birçok ülkede Jiangsu Jinsheng Industry Co., Ltd. (Jinsheng)'ye geçecektir. Türkiye'de ise tekstil makineleri alanında faaliyet gösteren ve Oerlikon'un iştiraki olan Oerlikon Tekstil Middle East Tekstil Makinaları Dış Ticaret A.Ş. (Oerlikon Tekstil)'nin hisselerinin tamamına dolaylı olarak Jinsheng sahip olacaktır.

G.1. Taraflar

G.1.1. Devralanlar: Zuolang Textile ve Jinsheng

- (5) Bir ortak girişim olduğu belirtilen Jinsheng'in hisselerinin %75'inin 21 ortağın elinde bulunduğu, kalan %25 oranındaki hissenin Singapur kanunları uyarınca kurulu bir şirket olan Feelingera Singapore Pte. Ltd.'ye ait olduğu belirtilmiştir. Dosya mevcudu bilgilere göre, Jinsheng'in ana faaliyetlerinin tekstil ve tekstil makineleri, biyo-mühendislik, inşaat, gayrimenkul ve metal işleme endüstrisinde makine süreçleri olduğu ifade edilmiştir. Bununla birlikte, Jinsheng'in tekstil makineleri alanına ilişkin olarak Çin dışında herhangi bir yerde faaliyetinin bulunmadığı ifade edilmiştir.
- (6) Jinsheng'in Çin dışındaki faaliyetlerinin (Türkiye'deki faaliyetlerinin de) esas olarak, müştereken kontrol ettiği ve %50 oranında hissesine sahip olduğu iştiraki olan EMAG Holding GmbH (EMAG) tarafından yürütüldüğü belirtilmiştir. Dosya mevcudu bilgilere göre, EMAG temel olarak tornalama, frezeleme, delme, işleme, taşlama, dişli azdırma, otomasyon bileşenleri, montaj, lazer kaynak vb. alanlarda faaliyet göstermektedir. Şirketin Türkiye pazarındaki faaliyetlerinin, metal işleme endüstrisindeki satışlarından ibaret olduğu belirtilmiştir.

- (7) İşlem kapsamında, devralan şirket olan Çin'de yerleşik Zhuolang Textile Machinery Co. Ltd. (Zhuolang Textile), Jinsheng'in %100 iştiraki olup, bildirim konu işlem amacıyla yeni kurulmuş ve başka bir faaliyeti bulunmayan bir şirkettir.

G.1.2. Devreden Taraf: Oerlikon

- (8) Dosya mevcudu bilgilere göre, Oerlikon'un, grup şirketleriyle birlikte vakumlu çalıştırma, tekstil ve hassas teknoloji alanlarında faaliyet gösteren uluslararası bir şirket olduğu bildirilmiştir. Bu bağlamda, teşebbüsün hassas aletler ve bileşenler için koruyucu kaplamalar, vakum üretimi ve işleme gazı nakli için sistemler, tekstil üretimi için ekipman ve ilerleme teknolojisi ile nano teknoloji uygulamaları için uzay ve üretim sistemleri alanlarında yoğunlaştığı belirtilmiştir. Dosya mevcudu bilgilere göre, devralma işlemi kapsamında Oerlikon'un doğal elyaf ve bileşenler işine ilişkin çeşitli ülkelerdeki şirket, işkolu ve varlıkları devredilecektir. Ayrıca, Oerlikon Tekstil'in Türkiye'de üretim yapmadığı, diğer ülkelerdeki üretim alanlarından Türkiye'ye makine ithalatı yaptığı ifade edilmiştir. Şirketin aynı zamanda, kurulan tesislerin verimliliğini artırmak için monte edilen makinelere yönelik hizmet verdiği de belirtilmiştir.

G.2. İlgili Pazar

G.2.1. İlgili Ürün Pazarı

- (9) Bildirim konusu işlem sonucunda piyasadaki aktör sayısının değişmeyeceği ve yoğunlaşma artışının gerçekleşmeyeceği göz önüne alınarak, kesin bir ilgili ürün pazarı tanımlanmasına gerek duyulmamıştır. Ancak, işlem çerçevesinde Türkiye'de tarafların faaliyetleri arasında bir örtüşme bulunmamakla birlikte, devralma işlemine konu teşebbüslerin faaliyet alanları ve Rekabet Kurulunun bu alana ilişkin önceki kararı¹ da dikkate alınarak, işlemten etkilenen ürün pazarının "*tekstil makineleri üretimi ve satışı pazarı*" olduğu varsayılmıştır.
- (10) Dosya mevcudu bilgilere göre, devre konu iş kolu, doğal elyaf işleme endüstrisi makinelerinin geliştirilmesi, montajı ve dünya genelinde ticarileştirilmesi alanına ilişkindir. Ayrıca, doğal elyaf işi üç bölümden oluşmaktadır: Schlafhorst, Surere ve Volkman/Alma. Bu alt kollar, kesik elyaf ipliği (open-end iplik, ring ipliği sarma), büküm ve broderi iş kollarından oluşmaktadır.

G.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

- (11) İlgili ürün pazarları kapsamında yer alan hizmetlerin Türkiye genelinde sunulmasının mümkün olması ve pazar farklılaşması yaratacak faktörlerin bulunmaması nedeniyle ilgili coğrafi pazar "*Türkiye*" olarak belirlenmiştir.

G.3. Değerlendirme

- (12) Dosya mevcudu bilgilere göre, işlem Türkiye pazarı açısından değerlendirildiğinde Oerlikon Tekstil'in %100 oranındaki hissesi Zhuolang Textile'e ve dolaylı olarak Jinsheng'e devredilecektir. Söz konusu devir işlemi ile Jinsheng dolaylı olarak devre konu teşebbüs üzerinde tam kontrol hakkını elde edecektir. Bu çerçevede anılan işlem, 2010/4 sayılı Rekabet Kurulundan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in (2010/4 sayılı Tebliğ) 5. maddesinin 1. fıkrası kapsamında bir devralma işlemidir.
- (13) Jinsheng'in dünya cirosunun ve diğer işlem tarafının Türkiye cirosunun 2010/4 sayılı Tebliğ'in 7. maddesinin birinci fıkrasının (b) bendinde öngörülen eşikleri aşması nedeniyle işlem Rekabet Kurulu iznine tabidir.
- (14) Dosya mevcudu bilgilerden Oerlikon Tekstil'in pazar paylarının tahmini olarak; ring ipliği makinalarında %(.), fitil makinalarında %(.), open-end iplik makinalarında %(.),

¹ Rekabet Kurulunun 15.11.2006 tarih ve 06-84/1062-309 sayılı kararı.

13-08/95-56

sarım makinaları'nda %(.), büküm makinaları'nda %(.) ve broderi makinaları'nda %(.) oranında olduğu anlaşılmaktadır. Ayrıca, teşebbüsün sadece (.) makinaları alanında sektördeki en büyük satışı yapan oyuncu olduğu görülmektedir. Ancak, devralan taraf Jinsheng Türkiye'de söz konusu alanların hiçbirinde faaliyet göstermemektedir. Bu çerçevede, işlem sonucunda pazardaki oyuncu sayısında bir değişiklik olmayacağı ve ilgili pazarlarda çok sayıda teşebbüsün ürün sunduğu dikkate alındığında, bildirim konusu işlemin ilgili pazarlarda rekabetçi endişe doğuracak herhangi bir duruma yol açmayacağı kanaatine varılmıştır.

H. SONUÇ

- (15) Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre; bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 2010/4 sayılı "Rekabet Kurulundan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna; işlem sonucunda aynı Kanun maddesinde belirtilen nitelikte hâkim durum yaratılmasının veya mevcut hâkim durumun güçlendirilmesinin ve böylece rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmaması nedeniyle işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.